

١ بيان الهوية

معرف المنتج

الاسم التجاري (Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

رقم البند 03.9901-58xx.x / 7058xx

الاستخدامات المحددة المتعلقة بالمادة أو المخلوطة والاستخدامات التي لا ينصح بها لا تتوافر مزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة استخدام المادة / المخلوطة السائل الهيدروليكي

معلومات تفصيلية عن المورد وصحيفة بيانات سلامة المادة
الصانع / المورد:

Continental Aftermarket & Services GmbH

Sodener Straße 9

D-65824 Schwalbach am Taunus

Tel: +49-69-7603-11

Fax: +49-69-761061

معلومات اضافية يمكن الحصول عليها من:

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

رقم هاتف الطوارئ + 49-6132-84463 - 24/7 - 190 لغة منطوقة

٢ بيان الخطورة

تصنيف المادة أو المخلوطة



خطر صحي

السمية التناسلية - فئة ٢ H361 يشتبه بأنه يضر الخصوبة أو الجنين (يذكر التأثير المحدد إذا كان معروفاً) (يذكر سبيل التعرض إذا ثبت بصورة قاطعة أنه لا توجد سبيل تعرض أخرى تسبب الخطر)

عناصر الملصق

عناصر ترميز النظام العالمي المتوافق GHS المنتج مصنف وموسم وفق النظام العالمي المتوافق (GHS)

الرسوم التوضيحية للمخاطر GHS08

إشارة تحذيرية تحذير

تحديد المواد الخطرة لوضع مكونات الملصقات

ترييس [2]- [2]- (2 - ميثوكسي إيثوكسي) [إيثيل] أورثوبورات

تصريحات حول المخاطر

H361 يشتبه بأنه يضر الخصوبة أو الجنين (يذكر التأثير المحدد إذا كان معروفاً) (يذكر سبيل التعرض إذا ثبت بصورة قاطعة أنه لا توجد سبيل تعرض أخرى تسبب الخطر)

البيانات التحذيرية

P101 إذا كانت هناك ضرورة لاستشارة طبية اجعل وعاء المنتج أو بطاقة الوسم في متناول اليد.

P102 يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال.

P103 تقرأ بطاقة الوسم قبل الاستخدام.

P201 يلزم الحصول على تعليمات خاصة قبل الاستخدام.

P202 ممنوع المناولة إلا بعد قراءة وفهم جميع احتياطات الأمان.

P280 تلبس قفازات للحماية / ملابس للحماية / وقاء للعينين / وقاء للوجه.

P308+P313 إذا حدث تعرض أو قلق : تطلب استشارة طبية / رعاية طبية.

P405 يخزن في مكان مغلق بمفتاح.

P501 التخلص من المحتويات / الحاوية وفقاً للوائح المحلية / الإقليمية / الوطنية / الدولية.

المخاطر الأخرى

نتائج تقييم الثبات والتراكم البيولوجي والسمية (PBT) ، وشدة الثبات وشدة التراكم البيولوجي (vPvB)

الثبات والتراكم البيولوجي والسمية (PBT) غير قابل للتطبيق

وشدة الثبات وشدة التراكم البيولوجي (vPvB) غير قابل للتطبيق



صحيفة بيانات السلامة according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٠/٠٤/٣٠

رقم الطبعة ٩

مراجعة: ٢٠٢٠/٠٤/٠١

الاسم التجاري (Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(يتبع في الصفحة ١)

٣ التركيب/معلومات عن المكونات *

الخواص الكيميائية : الخلائط
الوصف مخلوط من المواد المدرجة فيما يلي مع مواد إضافية غير خطيرة

مكونات خطرة	
30989-05-0	تريس [2-]- [2-] (2 - ميثوكسي إيثوكسي) إيثوكسي [إيثيل] أورثوبرات السمية التناسلية - فئة ٢, H361
111-46-6	2,2'-oxybisethanol السمية الحادة - فموي - فئة ٤, H302
110-97-4	1,1'-iminodipropan-2-ol تلف/تهيج العين - فئة ٢, H319

معلومات إضافية بالنسبة للكلمات المدرجة في عبارات الخطورة راجع البند ١٦

٤ تدابير الإسعاف الأولي *

وصف إجراءات الإسعافات الأولية
معلومات عامة انزع الملابس والأحذية الملوثة على الفور
بعد الاستنشاق يتم التزويد بالهواء النقي، استشر الطبيب في حالة الشكوى
بعد ملامسة الجلد الغسل الفوري بالماء والصابون والشطف جيدا
بعد ملامسة العين تشطف العين وهي مفتوحة لعدة دقائق تحت الماء الجاري. وإذا استمرت الأعراض استشر الطبيب
بعد ابتلاع المادة استدعي الطبيب فوراً
معلومات لأجل الطبيب
الاعراض والآثار الأكثر أهمية، الحادة والمتأخرة لا يوجد مزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة
الدلالة للحاجة لأي رعاية طبية فورية وعلاج خاص لا توجد المزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة

٥ تدابير مكافحة الحريق *

وسائل اخماد الحريق
الأدوات المناسبة لإخماد الحريق
ثاني أكسيد الكربون، المسحوق أو رذاذ الماء. اخمد السنة اللهب الكبيرة برذاذ الماء أو الرغوة المقاومة للكحول.
استخدام طرق اطفاء الحريق مناسبة للظروف المحيطة.
أدوات اخماد الحريق غير المناسبة لآغراض السلامة ماء بنفث كامل
مخاطر معينة ناشئة عن المادة أو المخلوط قد يتم إصدارها في حالة الحريق: CO، CO2، أكاسيد النيتروجين.
نصائح لرجال الإطفاء
معدات الوقاية
ارتد جهاز حماية تنفس مستقل
لا تنتفس غازات الانفجار أو الاحتراق

٦ تدابير مواجهة التسرب العارض *

التدابير الوقائية الشخصية، معدات الوقاية وإجراءات الطوارئ
ارتدي جهاز الحماية. أبق الأشخاص غير المحميين بعيداً
تأكد من التهوية الكافية
التدابير الوقائية البيئية
لا تسمح للمنتج بالوصول إلى نظام الصرف الصحي أو أي مجرى مائي
لا تسمح بالنفاذ إلى الأرض/ التربة

(يتبع في الصفحة ٣)



صحيفة بيانات السلامة according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٠/٠٤/٣٠

رقم الطبعة ٩

مراجعة: ٢٠٢٠/٠٤/٠١

الاسم التجاري (Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(يتبع في الصفحة ٢)

طرق ومواد الاحتواء والتنظيف

قم بامتصاص بمادة ربط سائلة (رمل، دياتوميت، روابط حمض، روابط عالمية، نشارة خشب)
يتم التخلص من المادة المجمعة وفقا للوائح
الإشارة أو الرجوع إلى أقسام أخرى
انظر البند ٧ للمعلومات عن التعامل الآمن
انظر البند ٨ للمعلومات عن تجهيزات الوقاية الشخصية
انظر البند ١٣ للمعلومات عن التخلص من المادة

٧ المناولة والتخزين

التعامل

التدابير الوقائية للتعامل الآمن تأكد من التهوية / التنفس الجيد في مكان العمل.
معلومات عن اندلاع الحريق – والوقاية من الانفجار لا تتطلب تدابير خاصة

شروط التخزين الآمن، بما في ذلك أية مواد متعارضة

التخزين

متطلبات الواجب توافرها في أماكن التخزين وأوعية التخزين التخزين في درجة حرارة الغرفة.
معلومات عن التخزين في مكان تخزين واحد مشترك

غير مطلوب

يخزن بعيداً عن المواد الغذائية

معلومات إضافية عن شروط التخزين

هذا المنتج مسترطب

يخزن في شروط جافة

أبق الحاوية محكمة الإغلاق

فئة التخزين 10 السوائل القابلة للاحتراق.

الاستخدام (الاستخدامات) النهائية المحددة لاتوجد معلومات أخرى متاحة ذات صلة

٨ ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

معلومات إضافية عن تصميم المرافق الفنية لاتوجد بيانات إضافية، انظر البند ٧

مؤشرات التحكم

المكونات ذات القيم المحددة التي تتطلب المراقبة في مكان العمل

لا يتضمن هذا المنتج أي كميات ذات صلة من المواد ذات قيم حرجة والمتوجب مراقبتها في مكان العمل.

ضوابط التعرض

معدات الوقاية الشخصية

إجراءات وقائية وصحية عامة

ينبغي التقيد بالإجراءات الوقائية عند التعامل مع المواد الكيميائية

لا تستنشق الغازات/ الأبخرة/ الرذاذ

تجنب ملامسة العين و الجلد

حماية الجهاز التنفسي

حماية الجهاز التنفسي مطلوبة في حالة إطلاق الأبخرة / الهباء الجوي.

استخدم مرشح الجسيمات مع قدرة الاحتفاظ المتوسطة للجسيمات الصلبة والسائلة (على سبيل المثال EN 143 أو 149 ، النوع P2 أو FFP2).

حماية اليدين

ينبغي أن تكون مادة القفاز كتيمة ومقاومة للمنتج / المادة / المستحضر.

اختيار مادة القفاز بالنظر إلى فترات النفاذ ، معدلات الانتشار والانحلال.

المادة المصنوع منها القفازات

لا يعتمد اختيار القفازات المناسبة فقط على المادة ، ولكن أيضا على علامات أخرى للجودة التي تختلف من صانع لآخر.

زمن الاختراق للمادة المصنوع منها القفازات

بوتيل المطاط الحد الأدنى اختراق الوقت 480 دقيقة؛ الحد الأدنى لسماك الطبقة 0.7 ملم

NBR (المطاط النتريل) الحد الأدنى من الوقت اختراق 30 دقيقة؛ الحد الأدنى لسماك الطبقة 0.4 ملم

ينبغي إيجاد زمن النفاذ الدقيق من قبل صانع . القفازات الواقية وينبغي التقيد به

حماية العين النظارات الواقية

(يتبع في الصفحة ٤)

الاسم التجاري (Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(يتبع في الصفحة ٣)

حماية الجسم ملابس وقائية للعمل
حدود ومراقبة التعرض للبيئة انظر الفرع 6 و 7. لا توجد تدابير إضافية ضرورية.
اجراءات إدارة المخاطر
الاستخدام في الموقع الصناعي في عملية مغلقة مع التعرض الخاضع للرقابة أو العمليات بشروط احتواء مكافئة:
من 1 إلى 3 تغيرات هواء في الساعة (فعالية 90%) - المعيار الأساسي للتهوية العامة
مدة التعرض القصوى 8 ساعات يوميا
درجة حرارة المعالجة القصوى 40 درجة مئوية
استخدام السوائل الوظيفية في الأجهزة الصغيرة:
5 إلى 10 تغيرات هواء في الساعة (فعالية 70%) - مستوى جيد من التهوية الخاضعة للرقابة
مدة التعرض القصوى 8 ساعات يوميا
درجة حرارة المعالجة القصوى 40 درجة مئوية

٩ الخواص الفيزيائية والكيميائية

معلومات عن الخواص الفيزيائية والكيميائية الأساسية	
معلومات عامة	المظهر:
الشكل:	مانع
اللون	أصفر
الرائحة	خاصية
عتبة الرائحة	غير محدد
قيمة الاس الهيدروجيني أو درجة الحموضة (pH) عند ٢٠ °س	٨.٥
تغير الحالة	درجة الذوبان/ مجال الذوبان
	درجة الغليان / مجال الغليان
	نقطة الوميض
قابلية الاشتعال (صلب، غازي) (Flammability)	غير قابل للتطبيق
درجة حرارة الاشتعال (Ignition temperature)	٢١٠ °س
درجة حرارة التفكك / التحلل	غير محدد
الاشتعال الذاتي	المنتج لا يشتعل ذاتياً
خطر الانفجار	لا يشكل المنتج خطر الانفجار
حدود الانفجار	الحدود الصغرى
	العليا
ضغط البخار عند ٢٠ °س	١.٣ هكتوبسكال
الكثافة عند ٢٠ °س	١.٠٦٥ غم/سم ^٣
الكثافة النسبية	غير محدد
كثافة البخار	غير محدد
معدل التبخر	غير محدد
ماء	قابل للامتزاج كلياً
معامل التوزيع (ن-اوكتانول / ماء):	غير محدد
اللزوجة:	غير محدد
الديناميكية:	غير محدد
الحركية عند ٢٠ °س:	١٦ mm ² /s

(يتبع في الصفحة ٥)



صحيفة بيانات السلامة
according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٠/٠٤/٣٠

رقم الطبعة ٩

مراجعة: ٢٠٢٠/٠٤/٠١

الاسم التجاري (Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(يتبع في الصفحة ٤)

محتوى المذيب: مذيبات عضوية	٨.٠ %
محتوى المواد الصلبة: معلومات أخرى:	١.٥ % لا يتوافر مزيد من المعلومات ذات الصلة

١٠ الاستقرار الكيميائي والقابلية للتفاعل *

التفاعلية لا تتوافر مزيد من المعلومات ذات الصلة
الثبات الكيميائي
التفكك الحراري / الظروف الواجب تجنبها غير قابل للتحلل إذا تم استخدامه وفقا للمواصفات
امكانية التفاعلات الخطرة لا يوجد تفاعلات خطر معروفة
الحالات التي يجب تجنبها لا تتوافر مزيد من المعلومات المتاحة ذات الصلة
المواد المتعارضة Oxidante fuerte
منتجات التحلل الخطرة
أول أكسيد الكربون وثاني أكسيد الكربون
أكاسيد نيتروجينية (NOx)

١١ المعلومات السمية *

معلومات عن التأثيرات السمية
السمية الحادة

قيم الجرعة القاتلة/التركيز القاتل LD/LC50 ٥٠ المتعلقة بالتصنيف	
30989-05-0 ترييس [2]- [2]- (2 - ميثوكسي إيثوكسي) إيثوكسي [إيثيل] أورثوبورات	
فموي ج ٥٠ ح	< ٢,٠٠٠ مغم/كغم (الفأر) (OECD 401)
جلدي ج ٥٠ ح	< ٢,٠٠٠ مغم/كغم (الفأر) (OECD 402)
بينز(١)انتراسين	
فموي ج ٥٠ ح	< ٥,٠٠٠ مغم/كغم (الفأر)
جلدي ج ٥٠ ح	< ٣,٠٠٠ مغم/كغم (الأرنب)
2,2'-oxybisethanol 111-46-6	
فموي ج ٥٠ ح	< ٥,٠٠٠ مغم/كغم (الفأر)
جلدي ج ٥٠ ح	< ٥,٠٠٠ مغم/كغم (الأرنب)
1,1'-iminodipropan-2-ol 110-97-4	
فموي ج ٥٠ ح	< ٢,٠٠٠ مغم/كغم (الفأر) (OECD 401)
جلدي ج ٥٠ ح	< ٨,٠٠٠ مغم/كغم (الأرنب)

أثار المهيجة الأساسية

تآكل الجلد / تهيج الجلد لا يوجد تأثير مهيج
الأضرار الخطيرة على العين / التهيج لا يوجد تأثير مهيج
حساسية الجهاز التنفسي أو الجلد لا يوجد آثار تحسسية معروفة
التأثيرات المسرطنة والمطفرة والسامة للتكاثر (CMR) (التسرطن والتطفر وسمية التكاثر)
السمية التناسلية - فئة ٢
سمية جهاز التناسلي بعض الأدلة على الآثار الضارة على التنمية ، بناء على التجارب على الحيوانات.

UN

(يتبع في الصفحة ٦)

الاسم التجاري (Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(يتبع في الصفحة ٥)

١٢ المعلومات الإيكولوجية

السمية

السمية للأحياء المائية	
EC50	٦.٢٥ مغم/لتر (bacteria) ٣٥٠-٢٥٠ مغم/لتر (فأر) (DIN 38412 96 ساعات)
30989-05-0 تريس [2]- [2] - 2) ميثوكسي إيثوكسي] إيثيل] أورثوبورات	
EC50	١٠٠< مغم/لتر (72) (Algae ساعات) ١٠٠< مغم/لتر (48) (daphnia ساعات) ١٠٠< مغم/لتر (فأر) (96 ساعات)
ت ٥٠ ق	
بينز(1)انتراسين	
EC50	١٠٠< مغم/لتر (Algae) ١٠٠< مغم/لتر (daphnia) ١٠٠< مغم/لتر (فأر) (DIN 38412 96 ساعات)
ت ٥٠ ق	
2,2'-oxybisethanol 111-46-6	
EC50	١٠٠< مغم/لتر (Algae) ١٠٠< مغم/لتر (DIN 38412 T.11) (daphnia) ١٠٠< مغم/لتر (فأر) (96 ساعات)
ت ٥٠ ق	
1,1'-iminodipropan-2-ol 110-97-4	
EC50 (ساكن)	١٠٠< مغم/لتر (72) (Algae ساعات) ١٠٠< مغم/لتر (92/69/EWG 48) (daphnia ساعات) ١٠٠< مغم/لتر (فأر) (OECD 203 96 ساعات)
ت ٥٠ ق (ساكن)	

الثبات والتحلل لا يتوافر المزيد من المعلومات ذات الصلة
معلومات أخرى المنتج يتفكك حيويًا بسهولة.

السلوك في النظم البيئية

التراكم الحيوي الكامن لا يتوافر المزيد من المعلومات ذات الصلة
الانتشار في التربة لا يتوافر المزيد من المعلومات ذات الصلة
معلومات بيئية إضافية

الملاحظات العامة

خطر على الماء من الفئة ١ (اللوائح الألمانية) (تقييم ذاتي) : خطر طفيف على الماء.
لا تسمح للمنتج غير المخفف أو كميات كبيرة منه بالوصول إلى المياه الجوفية، المجرى المائي أو نظام الصرف الصحي.
نتائج تقييم الثبات والتراكم البيولوجي والسمية (PBT)، وشدة الثبات والتراكم البيولوجي (vPvB)
الثبات والتراكم البيولوجي والسمية (PBT) غير قابل للتطبيق
شدة الثبات والتراكم البيولوجي (vPvB) غير قابل للتطبيق
التأثيرات الضارة الأخرى لا تتوافر أي معلومات ذات الصلة

١٣ الاعتبارات المتعلقة بالتخلص من النفايات

طرق معالجة النفايات يجب أن يعتمد التخلص على القوانين واللوائح المحلية والمحلية ذات الصلة ، ويجب أن تتجنب عملية التخلص من تلوث البيئة.
التوصيات
بعد المعالجة المسبقة للمنتج يجب التخلص منه في محرقة للنفايات الخطرة والتقييد باللوائح المتعلقة بالتخلص من النفايات الخطرة خصوصاً.
التعبئة غير النظيفة
التوصيات العبوات التي لا يمكن تنظيفها ينبغي التخلص منها بنفس طريقة التخلص من المنتج.

UN

(يتبع في الصفحة ٧)



صحيفة بيانات السلامة according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٠/٠٤/٣٠

رقم الطبعة ٩

مراجعة: ٢٠٢٠/٠٤/٠١

الاسم التجاري (Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(يتبع في الصفحة ٦)

١٤ المعلومات المتعلقة بالنقل *

رقم الأمم المتحدة	-	ADR, IMDG, IATA
الاسم الرسمي للنقل البحري المحدد من قبل الأمم المتحدة	-	ADR, IMDG, IATA
رتبة (زتب) خطورة النقل	-	ADR, IMDG, IATA
الفئة	-	
مجموعة التعبئة	-	ADR, IMDG, IATA
الخطورة البيئية:	غير قابل للتطبيق	
الاحتياطات الخاصة المتعلقة بالمستعمل	غير قابل للتطبيق	
النقل في شكل سوانب وفقاً للمرفق الثاني باتفاقية ماربول	غير قابل للتطبيق	IBC ومدونة (MARPOL)
"اللائحة التنظيمية النموذجية" الأمم المتحدة	-	

١٥ المعلومات التنظيمية *

أنظمة السلامة والصحة والأنظمة البيئية / التشريعات الخاصة بالمادة أو المخلوطة
اللوائح الوطنية

معلومات عن حدود الاستعمال ينبغي التقيد بقيود التشغيل المتعلقة بالحوامل والمرضعات.
تقييم السلامة الكيميائية لم يجرى تقييم السلامة الكيميائية

١٦ معلومات أخرى *

هذه المعلومات مبنية على معرفتنا الحالية. ومع ذلك ، لا يشكل هذا ضماناً لأية مميزات منتج معين ولا تؤسس علاقة تعاقدية سارية قانونياً.

عبارات ذات صلة

H302 ضار إذا ابتلع

H313 قد يسبب ضرراً إذا تلامس مع الجلد

H318 يسبب تلفاً شديداً للعين

H319 يسبب تهيجاً شديداً للعين

H361 يشتبه بأنه يضر الخصوبة أو الجنين (يذكر التأثير المحدد إذا كان معروفاً) (يذكر سبيل التعرض إذا ثبت بصورة قاطعة أنه لا

توجد سبل تعرض أخرى تسبب الخطر)

قيود الاستخدام الموصى بها للأغراض الصناعية أو المهنية فقط.

القسم الذي يصدر صحيفة بيانات السلامة SDS

Gefahrstoffmanagement Konzern

ate.sicherheit@contiautomotive.com

الاختصارات والمختصرات

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50

LD50: Lethal dose, 50

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

(يتبع في الصفحة ٨)



صحيفة بيانات السلامة
according to UN-GHS

تاريخ الطبع: ٢٠٢٠/٠٤/٣٠

رقم الطبعة ٩

مراجعة: ٢٠٢٠/٠٤/٠١

الاسم التجاري (Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(يتبع في الصفحة ٧)

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

المصادر

<http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/><http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/cl-inventory><http://echa.europa.eu/web/guest/information-on-chemicals/registered-substances>http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP_VO_Anhang_VI_Tabelle_3_2.pdf<http://www.gischem.de/suche/index.htm>

البيانات المقارنة بالنسخة السابقة المعدلة

UN